



Preguntas Frecuentes– seguridad sobre el agua en Minneapolis Public Schools

¿Cómo llega el plomo al agua de la escuela?

De acuerdo con el Departamento de Salud de Minnesota, el plomo en el agua potable se da principalmente por medio de los materiales y componentes asociados con el sistema de tuberías y distribución de agua. El plomo es normalmente un problema final, con las más altas concentraciones de plomo cerca de la llave. El plomo puede estar presente en varios lugares del sistema de plomería, tuberías de plomo, soldadura de plomo y accesorios de bronce. El plomo se filtra luego en el agua que pasa a través del sistema de plomería.

La fuente más común de filtración de plomo es la corrosión, una reacción entre el agua y las tuberías o soldaduras de plomo. El oxígeno disuelto, el bajo PH, el bajo contenido de minerales y otras características de calidad del agua pueden afectar el grado de corrosión. Además, la cantidad de tiempo de contacto entre el agua y el plomo puede afectar la concentración de plomo en el agua potable. Cuanto más tiempo se quede el agua detenida en el sistema de plomería, mayor es el potencial para que absorba el plomo. Otros factores adicionales como la composición química del agua, la temperatura y la edad de los materiales de plomería pueden afectar la cantidad de plomo en el agua.

¿De dónde llega el agua de Minneapolis?

Toda nuestra agua viene de la Ciudad de Minneapolis/*City of Minneapolis*. El agua proporcionada por la ciudad contiene poco plomo, y Minneapolis controla el pH del agua de manera que no sea corrosivo. Además, la ciudad agrega un inhibidor de la corrosión llamado orto polifosfato. Como resultado, el agua de Minneapolis está diseñada para formar una capa fina dentro de las tuberías y accesorios, la cual actúa como una barrera entre el metal y el agua que bebemos.

¿Qué significa tener un “alto contenido de plomo”?

La Agencia de Protección Ambiental-[Environmental Protection Agency](#), y el Departamento de Salud de Minnesota-[Minnesota Department of Health](#) (MDH) identifican el alto contenido de plomo como niveles superiores a 15 partes por billón (ppb). Para las pruebas o tests, el MDH requiere que las escuelas tomen medidas cuando los niveles de plomo exceden los 20 ppb.

MPS cuenta con más de 40 edificios escolares identificados como en necesidad de acciones de mitigación. Probamos el agua usando las directrices del MDH, incluyendo tests en base a la primera extracción. Esto significa que colectamos agua el fin de semana o como primera medida en la mañana cuando los niveles de plomo son probablemente los más altos, porque cuanto más tiempo permanece el agua en la tubería, más plomo puede filtrarse en ella.

¿Cuánto plomo hay en el agua de las escuelas identificadas con alto contenido de plomo?

El nivel más alto que hemos analizado es de aproximadamente 400 ppb, y tomamos acción ya a los 20.

¿Es esto comparable a los niveles de plomo en Flint, MI?

No. Los niveles de plomo en Flint, MI eran de más de 13,000 ppb.

¿Qué hacen para mantener el agua confiable y segura?



MINNEAPOLIS
PUBLIC SCHOOLS

Urban Education. Global Citizens.

Seguimos las recomendaciones del MDH. Esto incluye la realización de pruebas, implementación de protocolos de lavado o *flushing* en sitios identificados como con alto contenido de plomo, y sustitución de accesorios y sistemas de tuberías siempre que sea posible.

Por ejemplo, cuando se presentan proyectos de renovación, vemos si es posible hacer un proyecto de reemplazo de tuberías de agua de consumo doméstico para eliminar problemas. Esto se hizo en Webster Elementary, donde ahora las pruebas salen por debajo del estándar de 20 ppb.

¿Qué es el “lavado ”?

El lavado o *flushing* es la acción recomendada por el MDH para reducir la cantidad de plomo en el agua potable. Si la prueba en las escuelas resulta por encima de 20 ppb, incluso una vez, implementamos un programa de lavado del agua con plomo según lo recomendado por el MDH.

Cada mañana, los conserjes son responsables de abrir los grifos en toda la escuela durante al menos 10 minutos para drenar cualquier agua estancada en el sistema. Con el agua fresca que entra en el edificio y el uso continuo durante todo el día, los niveles de plomo se mantienen suficientemente bajos en el agua.

¿Cómo saben si los protocolos son seguidos?

Los conserjes están obligados a mantener registros diarios de los lavados del edificio. También llevamos a cabo inspecciones al azar para asegurarnos de que todos los protocolos para mantener el agua confiable sean seguidos con exactitud.

¿Por qué no han estado examinando el agua periódicamente?

El último otoño, hemos empezado a examinar regularmente el plomo en nuestra agua. Anteriormente a eso, las pruebas no eran conducidas regularmente porque nos hubieran demostrado lo que ya sabíamos— varios de nuestros edificios tienen un alto contenido de plomo — y no había razón para pensar que esto cambiaría. Nosotros hacíamos lavados o *flushings* de esos edificios cuando se encontraban en uso.

Desde que hemos iniciado los exámenes regulares, varias escuelas previamente identificadas con altos niveles de plomo ya no lo son. Sin embargo, continuamos con el programa de lavados en esos recintos escolares.

¿Dónde puedo obtener más información?

La Ciudad de Minneapolis-City of Minneapolis, el Departamento de Salud de Minnesota-Minnesota Department of Health, y la Agencia de Protección Ambiental-Environmental Protection Agency cuentan con muy buenos recursos.

- <http://www.minneapolismn.gov/publicworks/water/WCMSP-173109>
- <http://www.minneapolismn.gov/www/groups/public/@publicworks/documents/webcontent/wcmSP-173111.pdf>
- <http://www.health.state.mn.us/divs/eh/water/schools/>
- <http://www.health.state.mn.us/divs/eh/water/schools/pbschoolguide.pdf>
- <http://www.health.state.mn.us/divs/eh/water/factsheet/ncom/lead.pdf>
- <https://www.epa.gov/ground-water-and-drinking-water/basic-information-about-lead-drinking-water#regs>